

[Pagina Iniziale](#) > ... > [I Tuoi Diritti](#) > [Vittime Di Reato](#) > [Diritti Delle Vittime Per Paese](#) > 1 - I miei diritti in quanto vittima di reato

## 1 - I miei diritti in quanto vittima di reato

### Quali informazioni posso ottenere dalle autorità una volta che il reato si è verificato (ad es. polizia, pubblico ministero), ma anche prima di denunciarlo?

Sin dal primo momento in cui contattate le autorità di polizia giudiziaria o il pubblico ministero (*Ministério Público*), avete il diritto di essere informati in merito a quanto segue:

- il tipo di sostegno disponibile e chi può fornirlo (ad es. assistenza medica, sostegno psicologico, assistenza specializzata e, se del caso, rifugio);
- come e dove presentare una denuncia o denunciare un reato;
- come e a quali condizioni è possibile ottenere protezione;
- come richiedere il patrocinio a spese dello Stato e la consulenza legale;
- come e a quali condizioni è possibile chiedere un risarcimento all'autore del reato;
- in caso di reati violenti o di violenza domestica, come e a quali condizioni potete chiedere un risarcimento allo Stato;
- come è possibile beneficiare dei servizi di interpretazione e di traduzione;
- i recapiti delle autorità a cui la vittima deve rivolgersi per fornire o ottenere informazioni sul caso;
- come e a quali condizioni potete essere rimborsati per le spese sostenute per partecipare a un procedimento penale.

Queste informazioni possono variare a seconda delle esigenze specifiche, delle circostanze personali e del tipo di reato e possono essere fornite ulteriori informazioni in altri momenti del procedimento.

### Non vivo nel paese dell'UE in cui ha avuto luogo il reato (cittadini dell'UE e di paesi terzi). Come sono tutelati i miei diritti?

Se siete residenti in un paese dell'UE e siete vittima di un reato in Portogallo e non lo avete denunciato, potete presentare una denuncia alle autorità del vostro paese di residenza. Le autorità del paese di residenza inoltreranno prontamente la denuncia alle autorità competenti del paese in cui è stato commesso il reato.

Se risiedete in un altro paese dell'Unione europea o paese terzo, potete fornire deposizioni a futura memoria, ossia deposizioni che possono essere utilizzate come prova al processo, in modo da non dover tornare in Portogallo. Detto questo, nel caso in cui dobbiate fornire ulteriori deposizioni e non vi troviate più nel paese in cui si è verificato il reato, potete rendere testimonianza tramite telefono o videoconferenza dal vostro paese di residenza.

### Se denuncio un reato, quali informazioni riceverò?

Oltre alle informazioni di cui sopra, se dichiarate di voler essere informati su tutte le decisioni prese nell'ambito del procedimento penale, avete anche il diritto di essere informati sul seguito dato alla denuncia, compresa la decisione di incriminare l'imputato o di archiviare o sospendere temporaneamente il caso, nonché le misure restrittive imposte. Avete inoltre il diritto di essere informati sul giorno, sull'ora e sul luogo del processo e della sentenza.

## Ho diritto a servizi gratuiti di interpretazione o di traduzione (quando contatto la polizia o le altre autorità o nel corso dell'indagine e del processo)?

La risposta è sì. Se non avete una buona conoscenza della lingua e dovete partecipare a un atto processuale, avete il diritto che vi venga assegnato, su richiesta dell'autorità responsabile di tale atto, un interprete che comprenda il portoghese e la lingua che parlate.

La nomina dell'interprete è gratuita.

## In che modo le autorità garantiscono che io comprenda e sia compreso/a (nel caso di un minore o di un disabile)?

Dopo aver ricevuto il documento standard (che indica i vostri diritti e doveri in quanto vittima), è fornita una spiegazione chiara e comprensibile, adeguata alle caratteristiche individuali (culturali, intellettuali ecc.), dei vostri diritti e dei vostri doveri, sottolineando ad esempio l'applicabilità delle disposizioni giuridiche in vigore relative alla nomina di un interprete nel caso in cui non conosciate bene o non capiate la lingua portoghese o abbiate altre esigenze di comunicazione a causa di una disabilità o incapacità.

## Servizi di assistenza alle vittime

### Chi fornisce sostegno alle vittime?

Le autorità di polizia giudiziaria, il pubblico ministero e le varie strutture di sostegno alle vittime.

### La polizia automaticamente mi indicherà un punto di sostegno alle vittime?

Sarete informati in merito alle strutture di sostegno a vostra disposizione, in modo che possiate usufruirne se lo desiderate.

Se siete vittime di violenza domestica, sarete informati sul vostro diritto all'assistenza da parte di una struttura specializzata nel sostegno alle vittime di violenza domestica. Dopo aver accettato di ricevere assistenza specializzata da parte di una struttura di sostegno nella zona di residenza (di lavoro o di altro tipo), le autorità di polizia giudiziaria contatteranno tale struttura.

### Come è tutelata la privacy?

Qualora le autorità competenti ritengano che sussista una minaccia seria di rappresaglie e di vittimizzazione ripetuta o vi siano indizi chiari che inducano a pensare che la vostra privacy possa essere violata, vi sarà fornito un livello di protezione adeguato, in particolare per quanto riguarda la vostra sicurezza e la tutela della vostra privacy. A tal fine si provvede affinché sia evitato il contatto tra voi, la vostra famiglia e gli indagati o gli imputati in tutti i luoghi in cui sono presenti durante il procedimento, in particolare negli edifici giudiziari. Avete diritto a essere sentiti in un contesto informale e privato ed è possibile rendere testimonianza tramite videoconferenza.

### Devo denunciare il reato prima di avere accesso ai servizi di assistenza alle vittime?

La risposta è no. Potete ricorrere a un servizio di assistenza alle vittime indipendentemente dal fatto che abbiate presentato una segnalazione o una denuncia.

## Protezione personale se sono in una situazione di pericolo

### Quali tipi di protezione sono disponibili?

La vostra protezione e la vostra sicurezza sono garantite dall'imposizione di una o più misure restrittive nei confronti dell'imputato. Per misura restrittiva s'intende una restrizione della libertà dell'imputato che può essere imposta nel corso di un procedimento penale quando sussiste il rischio di fuga dello stesso, un rischio nella raccolta

e nella conservazione delle prove del reato, un pericolo per l'ordine pubblico e/o un rischio di prosecuzione dell'attività criminale.

Applicazione del regime speciale di protezione dei testimoni, in particolare per quanto riguarda la vostra protezione in quanto vittima e la protezione della vostra famiglia da atti di ritorsione, intimidazione o ulteriori attività criminali, compresi gli atti che possono mettere a repentaglio la vostra vita, la vostra integrità fisica e il vostro benessere emotivo e psicologico, nonché la vostra dignità durante la deposizione.

**Chi mi può offrire protezione?**

Le autorità di polizia giudiziaria, il pubblico ministero e gli organi giurisdizionali.

**La mia situazione sarà valutata da qualcuno per vedere se rischio ulteriori pregiudizi da parte dell'autore del reato?**

Il vostro caso sarà valutato, a seconda della fase del procedimento, dalle autorità di polizia giudiziaria, dal pubblico ministero o dagli organi giurisdizionali.

**La mia situazione sarà valutata da qualcuno per vedere se rischio ulteriori pregiudizi da parte del sistema giudiziario penale (durante le fasi dell'investigazione e del processo)?**

La risposta è sì. Come già detto e tenendo conto della fase del procedimento, se le autorità ritengono che sussista una minaccia grave o vi siano indizi chiari che inducano a pensare che la vostra sicurezza e la vostra privacy possano essere seriamente e deliberatamente a rischio, a voi, così come alla vostra famiglia o ad altre persone a voi vicine, sarà fornito un livello di protezione adeguato.

**Quali tutele sono disponibili per le vittime vulnerabili?**

- Le vittime sono sentite al più presto e in un luogo in cui si trovano a loro agio. Nel caso in cui la vittima debba essere sentita più di una volta, le audizioni saranno condotte, se la vittima lo desidera, dalla stessa persona;
- attenzione a evitare qualsiasi contatto con l'imputato, ad esempio impiegando ai fini della testimonianza gli strumenti tecnologici appropriati, in particolare la videoconferenza o la teleconferenza;
- sono utilizzate deposizioni a futura memoria;
- nei casi che coinvolgono le vittime di violenza sessuale, di genere o di violenza da parte di un partner intimo, le audizioni sono condotte da una persona dello stesso sesso della vittima, se questa lo desidera, a meno che non siano effettuate da un giudice o da un magistrato;
- l'organo giurisdizionale può ordinare di tenere un'udienza a porte chiuse.

**Sono un minorenne. Ho dei diritti speciali?**

Indipendentemente dal reato commesso nei vostri confronti, in quanto minorenni siete considerati vittime particolarmente vulnerabili.

Oltre ai diritti che si applicano alle vittime particolarmente vulnerabili, i minori vittime di reati sono sempre accompagnati da un rappresentante legale o, in caso di conflitto di interessi con quest'ultimo, da un avvocato. Sarete sempre sentiti in un contesto informale e potrete anche essere accompagnati da un professionista che offre sostegno alle vittime e/o da uno psicologo.

**Un membro della mia famiglia è deceduto a causa del reato — quali sono i miei diritti?**

In caso di morte, il diritto al risarcimento è esteso alle persone a cui, secondo il diritto civile, è riconosciuto il diritto agli alimenti e a quelle che convivevano con la vittima; queste possono inoltre avere diritto a un pagamento anticipato del risarcimento da parte dello Stato.

## Un membro della mia famiglia è stato una vittima di reato — quali sono i miei diritti?

Le vittime e le loro famiglie hanno il diritto di essere protette da atti di ritorsione, intimidazioni o ulteriori attività criminali nei loro confronti. Avete il diritto di essere protetti da atti che possono mettere a repentaglio la vostra vita, la vostra integrità fisica, il vostro benessere emotivo e psicologico e la vostra dignità durante la deposizione. Se le autorità ritengono che sussista una minaccia grave di rappresaglie o vi siano indizi chiari che inducano a pensare che la vostra sicurezza e la vostra privacy possano essere seriamente e deliberatamente a rischio, a voi, così come alla vostra famiglia o ad altre persone a voi vicine, sarà fornito un livello di protezione adeguato.

## Posso avere accesso ai servizi di mediazione? A quali condizioni? Sono al sicuro durante la mediazione?

La risposta è sì. Nei casi che riguardano reati minori o meno gravi, come tra l'altro minacce, danni di lieve entità e aggressioni, la legge prevede la risoluzione attraverso la mediazione tra la vittima e l'imputato, a condizione che quest'ultimo abbia già riconosciuto il reato.

Di conseguenza, nella fase delle indagini, il pubblico ministero può, di propria iniziativa o su richiesta della vittima e dell'imputato, deferire il caso alla mediazione, informandoli di tale deferimento e del fatto che saranno contattati da un mediatore.

La mediazione è gratuita, riservata e volontaria, ossia partecipate solo se lo desiderate ed è possibile mettervi fine in qualsiasi momento.

Se non riuscite a trovare un accordo, proseguirà il procedimento penale.

## Dove posso trovare la legislazione che fissa i miei diritti?

È possibile trovarla all'indirizzo seguente: [https://www.pgdlisboa.pt/leis/lei\\_main.php](https://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_main.php).

■ Ultimo aggiornamento: 14/08/2025

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.